

ESCRITORES DE LA
PROVINCIA CAPUCHINA
DE
NAVARRA-CANTABRIA-ARAGÓN
1900-2000

CASIMIRO J.J. PÉREZ AGUIRRE
VIDAL PÉREZ DE VILLARREAL
CAPUCHINOS

© CURIA PROVINCIAL DE CAPUCHINOS

CON LA DEBIDA LICENCIA ECLESIASTICA.
ELEUTERIO RUIZ, MINISTRO PROVINCIAL

ISBN: 84-930936-2-9
DEPÓSITO LEGAL: NA- 729 -2001

EDITA: CURIA PROVINCIAL DE CAPUCHINOS
PADRE ADOÁIN I. TELÉFONO: 948 382 124
31015 PAMPLONA

IMPRIME: IDAZLUMA, S.A.
31620 HUARTE (NAVARRA)

PAMPLONA, 2000

- 2.243 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Jabier'tar Fratzisko (sic) Santuaren bizitzatxo / Lizarraga'tar Joaquin : Elkano'ko Apaiz zanak egiña. - Iruña n : Aita Kaputxino en Irarkolan, 1922. - 32 p. ; front., il. ; 11,5 x 7 cm.
 Breve vida de san Francisco Javier escrita en euskara por *Joaquín Lizarraga*, Párroco de Elcano (Navarra) y publicada ahora por *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza).
 Contiene un prólogo del editor firmado con el seudónimo "Kalparregi" p. [5]-[6].
 Pamplona.
- 2.244 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Doneztebe'ko Elizan egindako itzaldia [1923]
 Discurso pronunciado por *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza) en la iglesia de Santesteban (Navarra) en la Fiestas euskaras de septiembre de 1923.
 En: "Bigarren euskalegunetako itzaldiak Donetztebe-n, 1923-garren iraillean ospatuak", Bermeo, Gaubeka, 1926, [109]-119.
 Pamplona.
- 2.245 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Euskal egunak eta euskal jaiak Donezteben [1923]
 Discurso de introducción de *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza) en las Fiestas euskaras celebradas en Santesteban (Navarra).
 En: "Bigarren euskalegunetako itzaldiak Doneztebe-n, 1923-garren iraillean ospatuak", Bermeo, Gaubeka, 1926, [vii]-xiii.
 Pamplona.
- 2.246 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Kristau Ikasbidearen : I'ko ta II-garren Zatiaren / Azalpena Intza'r Damaso A., Kaputxinoak. - Iruña'n : "Zeruko Argia'n" argitaratua, 1924. - 2 h.p., [5]-157 [1] p., 1 h. ; 1 lám. ; 15,5 x 10 cm.
 Exposición en euskara de la doctrina cristiana basada en los catecismos del P. Astete y de la diócesis de Vitoria. El autor, *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza), la había ido publicando en la revista "Zeruko Argia" entre los años 1919-1923.
 Pamplona.
- 2.247 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Kristau Ikasbidea : Mujika ta Urrestarazu'ar Mateo, Iruñako Gotzai Jaun Guziz Agurgarriak Agindurik / Intza'r Damaso A. Kaputxinoak : Naparroako egiña. - Iruña n : Iruñako Kaputxinoetan, 1927. - 96 p. ; il. ; 11 x 6,5 cm.
 Catecismo en euskara compuesto por *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza) a ruegos de *Mateo Múgica Urrestarazu*, obispo de Pamplona.
 Pamplona.
- 2.248 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Esaera-zarrak / Intza'r Damaso An. O.F.M.Cap. : euskaltzaiña. - Bilbao : Editorial Vasca, 1927. - 16 p. ; 16,5 x 9 cm.
 Son refranes antiguos en euskara.
 Se publicó también en la revista "Euskera" 7 (1926) nº III-IV, 3-16.
 Pamplona.
- 2.249 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
Esaera-zarrak : II : Intza'r Damaso An. O.F.M.Cap. : euskaltzaiña. - Bilbao : Editorial Vasca, 1927. - 1 h.p., [19]-34 p. ; 16,5 x 9 cm.
 Refranes antiguos en euskara.
 Se publicó también en la revista "Euskera" 8 (1927) nº III-IV, 141-156.
 Pamplona.

2.250 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Esaera-zarrak : III : Intza'r Damaso An. O.F.M.Cap. : euskaltzaiña. - Bilbao : Editorial Vasca, 1928. - 1 h.p., [39]-61 p. ; 16,5 x 9 cm.

Refranes antiguos en euskara.

Se publicó también en la revista "Euskera" 9 (1928) nº II, 87-109.

Pamplona.

2.251 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Esaera-zarrak : IV : Intza'r Damaso An. O.F.M.Cap. : euskaltzaiña. - Bilbao : Editorial Vasca, 1928. - 1 h.p., [65]-73 p. ; 16,5 x 9 cm.

Refranes antiguos en euskara.

Se publicó también en la revista "Euskera" 9 (1928) nº III, 228-236.

Pamplona.

2.252 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Esaera-zarrak : V : Intza'r Damaso An. O.F.M.Cap. : euskaltzaiña. - Bilbao : Editorial Vasca, 1929. - 1 h.p., [77]-98 p. ; 16,5 x 9 cm.

Refranes antiguos en euskara.

Se publicó también en la revista "Euskera" 9 (1928) nº IV, 259-280.

Pamplona.

2.253 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Biozkadak / Jauregi'tar Luis Apaizak. - Iruña n : Neketako Ama-Birjiñaren Irarkolan, 1929. - xv, 106 [2] p., 2 h. ; il. ; 16,5 x 9 cm.

El editor del libro fue *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza). El librito es un florilegio de poesías del sacerdote *Luis Jáuregui Echenagusía* (seudónimo "Jautarkol"), asiduo colaborador de la revista "Zeruko Argia". El contenido de las poesías es de orden religioso, familiar o lírico.

Precede una nota introductoria de *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza). En ella traza el autor la semblanza literario-poética de Luis Jáuregui Echenagusía, p. v-xv.

Las ilustraciones son en gran parte originales de *Luis María Arocena Ayerdi* (José Luis de Azcoitia), seudónimo "Zendoya".

Las páginas van adornadas con orla en color.

Pamplona.

2.254 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Erriarentzako Liturgia : Abendua : Intz'ar Damaso An., O.F.M.Cap. - [Pamplona : Imprenta de Capuchinos, licencias de impresión 1930]. - 1 h.p., [65]-76 p. ; il.mús. ; 11,5 x 7,5 cm.

Recoge la antifona latina "Rorate coeli desuper" traducida al euskara por "Urtsuya", seudónimo de *Agustín Zarranz Bermejo* (Policarpo de Iráizoz) p. 76.

El autor, *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza), trata en estas páginas en euskara del sentido litúrgico del adviento.

Forma parte de las publicaciones de la revista "Zeruko Argia".

Pamplona.

2.255 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Misiolari Arrigarria Adoain-go Esteban Aita / Arbeitz-tar Teofilo Aitak egiña, : Intza'r Damaso A.k euskeratua : Naparroko Aldundi Foralak argitaratzen ditu Erriaren Yakintzarako Gaiak : (erderaz), Bidaritzaz, Liburutegi ta Erri-Yakitez. Au, sail ortako 50-garrenaren itzulketa da. - [Pamplona : Gráficas Navasal, D.L. 1970]. - 29 p., 1 h. ; il., retrato, 1 lám.doble color ; 18 x 10 cm.

Traducción al euskara del folleto escrito por *Juan García Echeverría* (Teófilo de Arbeiza), dentro de la colección "Navarra. Temas de Cultura Popular" (número 50), con el título "Esteban de Adoáin", Pamplona, 1969.

Pamplona.

2.256 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Naparroa-ko euskal-esaera zarrak / Intza r Damaso Aita Kaputxinoak : erriz-erri bilduak. - Pamplona (Iruña) : Excma. Diputación Foral de Navarra ; Institución Príncipe de Viana, 1974.- 3 h.p., 7-168 p. ; il. ; 16 x 10,5 cm.

Contiene un prólogo de *Agustín Zarranz Bermejo* (Policarpo de Iráizoz) sobre la personalidad literaria y humana del autor, *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza) p. 9-10.

El libro contiene refranes antiguos de Navarra en euskara, que fueron recogidos por el autor en sus correrías apostólicas por los pueblos de Navarra.

V.: *José Lasa y Apalategui, Gure Arbasoen Jakintza . Antología de proverbios y refranes euskéricos recopilados por...:* en p. 115-124: *Algunos refranes extraídos del libro «Naparroa-ko euskal-esaera zaarrak»* escrito por Dámaso Intza, O.F.M.Cap.

Pamplona.

2.257 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Biozkadak / Jauregi'tar Luis, Apaizak. - San Sebastián : Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1975. - 4 h.p., xv, [2], 106 [4] p., 1 h. ; il. ; 16,5 x 9 cm.

Es reproducción anastática de la edición de 1929.

Pertenece el libro a la colección "Jakín" de las ediciones de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

Pamplona.

2.258 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Encíclica "Humanae Vitae" : "Giza Biziaz" : ezkontzako edozein eginkizun bizia igarozteko zabalik behar du : Jaiotze-neurtzearen eskutitz ensiklika, Paulo VI-garren Aita Santuak. - [Pamplona : Grafinas, D. L. 1968]. - 20 p. (sin num.) ; 17,5 x 7 cm.

[cub. tomada como port.]

Colaboraron con Miguel Olasagarre Zubillaga (Dámaso de Inza) en la traducción de la encíclica "Humanae Vitae" al euskara, *José María Satriústegui*, presbítero, y *Nicolás Barrenechea Uribasterra* (Julián de Yurre) capuchino.

Pamplona.

2.259 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)

Jabier'tar' Franzisko Santuaren bederatziruena / Intzar D. Aita Kaputxinoak Egiña. - Iruña n : Aldundiarem irarkolan, [s.a.]. - 11 p. ; 12 x 7 cm.

Novenario a san Francisco Javier, compuesto en euskara por *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Inza).

Pamplona.

- 144 - Olasagarre Zubillaga, Miguel (Dámaso de Inza)**
- 1 - *Martin zintzoa.*
Euskal Esnalea 2 (1912) 10-13; 25-28.
 - 2 - *¡A zer azarie!. Larraun'go euskeraz*
Euskal Esnalea 4 (1914) 152
 - 3 - *Ordikeriaren kalteak.*
Euskal Esnalea 5 (1915) 77-79.
 - 4 - *Aberean izenak.*
Euskal Esnalea 5 (1915) 209-211.
 - 5 - *Izkirimiak.*
Euskal Esnalea 6 (1916) 195-196.
 - 6 - *¡Leku, leku!*
Euskal Esnalea 6 (1916) 264-265.
 - 7 - *¡Lapurrak...! ¡Lapurrak...!*
Euskal Esnalea 7 (1917) 17.
 - 8 - *Ichua ta bere gidaria.*
Euskal Esnalea 7 (1917) 235-236.
 - 9 - *Burunda'ko euskalkia.*
Euskera, nº 3, 3 (1922) 3-42.
 - 10 - *Naparro'ko aditz laguntzalea zuketazko esakeran. 1921'eko ilbeltzaren 27'an. Elizondo'ko Auzo'Etxean Euskaltzaindian sartzeko egunean Intza'r Damaso An. Buruñurdunak irak'itako lana.*
Euskera, nº 2, 2 (1920-1921) 3-35. nº 2, 3 (1922) 65-92.
 - 11 - *Euskal-egunak eta euskal-jaiak Donestebe'n.*
En: Euskal-egunetako itzaldiak. Bermeo, 1926, p. VII-XIII.
 - 12 - *Doneztebe'ko Elizan egindako itzaldia.*
En: Euskal-egunetako itzaldiak. Bermeo, 1926, p. 109-119.
 - 13 - *Esaera zarrak.*
Euskera, nº 3-4, 7 (1926) 3-16. nº 3-4, 8 (1927) 141-156. nº 2, 9 (1928) 87-109; nº 3, 9 (1928) 228-236; nº 4, 9 (1928) 259-280. 8-9 (1936-1964) 143-178. 17 (1972) 94-97.
 - 14 - *Esaera zarrak.*
En: Irigaray, F.: Euskal Esnalea 18 (1928) VII-XIII.
 - 15 - *Condiciones y cualidades del hombre (lexicografía).*
Revista Internacional de Estudios Vascos 19 (1928) 151-155.
 - 16 - *Larraun eta bere euskalkia.*
Euskera 2 (1957) 91-105.
 - 17 - *Esaera zarrak*
Euskera 9 (1964) 143-178.
 - 18 - *Navarra edo Naparroa ote da?*
Euskera 13 (1968) 83-85.
 - 19 - *H-ren Istoriarako*
Karmel 124 (4) (1970) 76-85. 125 (1) (1971) 89-96. 126 (2) (1971) 89-96. 127 (3) (1971) 80-83. 128 (4) (1971) 66-69. 129 (1) (1972) 90-92.
 - 20 - *"Larreko", Irigaray'tar Fermin goresgarriaren omenez.*
Euskera 18 (1973) 187-190.
 - 21 - *Lekuona'tar Manuel, Euskaltzain-burukondoa'ren omenez*
Kardaberaraz bilduma, 19. Lkuonat'tar Manuel Jaunaren Omenezko Idazki-Bilduma Vol.I (1978) 187-192
 - 22 - *Algunos refranes extraídos del libro "Naparroa-ko Euskal-esaera zarrak" escrito por Dámaso de Intza, O.F.M.Cap.*
En: Gure arbasoen jakintza : Antología de Proverbios y refranes euskéricos recopilados por: Esteban de Garibay (s. XVI)

Lope Mz. de Isasti	(s. XVII)
Arnaldo Oihenarte	(s. XVII)
Juan A. Moguel	(s. XVIII)
Julián Vinson	(s. XIX)
R. M. ^a de Azkue	(s. XX)
<i>Dámaso Intza</i>	(s. XX)

Glosas y comentarios por el Lic. José de Lasa y Apalategui. - Zarauz : Itxaropena, D.L. **1985**.

Dedica las páginas 115 a 124 a *Miguel Olasagarre Zubillaga* (Dámaso de Intza), dando un resumen de su vida, agradeciendo su acogida y publicando numerosos de los refranes recogidos por el padre Inza.